



NOTICES TO MARINERS

Issue No.28(Total No.718)

Notice No.667-692

13 July 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Dongying	(679)
	Middle Of Bohai Sea	(667)
	Weifang Port	(680),(681)
Yellow Sea	Weihai	(682)
	Qingdao Port	(683)
	Rizhao Port	(684)
East China Sea	Yongjiangkou	(685)
	Yongjiang	(686)
	Zhoushan Islands	(687),(688)
	Xiangshan Port and Approaches	(689)
	Xiangshan Port	(690)
Taiwan Strait	Xiamen Port	(691),(692)
	Taiwan Island Westwards	(668),(669)
South China Sea	Gaolan Island Eastwards	(670)
	Maoming Port and Approaches	(671)
	Qiongzhou Strait	(672)
	Approaches to Naozhou Island	(673)
	Leizhou Peninsula Southwards	(674)
Beibu Gulf	Leizhou Peninsula Westwards	(675)
	Zhanjiang Port	(676),(677),(678)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
32201		679
33001	667	679
33322		680,681
34001	667	
34002		682
36123		683
36127		683
37101		684
37122		684
1304		679
52174		687,689
53001		689
53002		689
53132		685
53171		687
53251		686
53252		686
53342		688,689
53344		690
65131		691
66121		692
2312	668,669	
84001	670	
84002	670	
84204	670	
87001	671,673	
87101	671	
87102	671	
88001	672,675	
88102	673	
88103	676,678	
88104	678	
88105	677,678	
88302	673	
88402	674	
88403	674	

Notices to Mariners

667. Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Offshore Platform

Insert the offshore platform in the following position:

Name	Position
(1) 垦利 3-2CEPA平台	37°57'35".3N,119°27'49".1E
(2) 垦利 3-2WHPA平台	37°57'32".4N,119°27'47".2E
(3) 渤中 35-2CEPA平台	38°04'16".1N,119°46'24".0E
(4) 渤中 35-2WHPA平台	38°04'15".7N,119°46'24".8E
(5) 渤中 35-2WHPB平台	38°04'17".1N,119°49'26".8E
(6) 渤中 29-4 南 WHPC平台	38°07'59".1N,119°43'33".5E
(7) 渤中 34-6/7WHPA平台	38°00'11".4N,119°31'58".0E

Note: The caution area centered on the following position, radius 500m.

Chart 33001(1,3,5~7)[2015-600] 34001(5)[2015-621]

Source Shandong Navigation Notice 001/2015

668. Taiwan Strait – Taiwan Island Westwards – Shallow Depth

Insert "9₅" and depth contour line in position 23°44'49".8N,120°08'45".6E.

Chart 2312[2015-366]

Source NTM 2015-(23)-771

669. Taiwan Strait – Taiwan Island Westwards – Anping Port – Light Tower

Amend "☆^{闪(3)15s22m15M}" to "☆^{闪(3)20s21m15M}" in position 22°59'28"N,120°08'50"E.

Chart 2312[2015-668]

Source NTM 2015-(24)-806

670. South China Sea – Gaolan Island Eastwards – Wreck

Insert "概位: (2015)" in position 21°57'00".0N,113°27'00".0E.

Note: the wreck "Haibangda 198" sank on June 24 2015.

Chart 84001[2015-607] 84002[2015-440] 84204[2015-608] 3314[2015-606]

Source Guangdong Navigation Warning (Search) 0010/2015

671. South China Sea – Maoming Port and Approaches – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)岭脚村灯桩	21°29'53".1N,111°21'57".3E	★快红 9m4M
(2)海后村灯桩	21°28'38".5N,111°20'44".6E	★闪 3s9.3m4M
(3)新沟村灯桩	21°28'31".0N,111°10'51".0E	★定红 8.5m4M
(4)那尾村灯桩	21°28'44".9N,111°11'31".3E	★快 9m4M
(5)海岭村灯桩	21°25'08".5N,110°55'52".9E	★快 8.7m4M
(6)三角石灯桩	21°25'03".8N,110°56'25".8E	⬇ 闪(2)5s3.7m4M ⬆ 闪 3s8.7m4M
(7)杨梅村 1 号灯桩	21°28'13".3N,111°10'01".1E	杨梅村(1)★闪 3s8.7m4M
(8)杨梅村 2 号灯桩	21°28'07".4N,111°09'43".5E	(2)★定红 9.1m4M
(9)调德村灯桩	21°23'10".2N,110°53'10".9E	★闪 5s9m4M

Chart 87001(2,3,5,6,9)[2015-592] 87101(1,2)[2014-1180]
87102(3,4,7,8)[2015-371] 3315(2,3,6,9)[2015-592]

Source Nanhai Aids 034/2015

672.South China Sea – Qiongzhou Strait – Hongkan Bay – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)博赊港左侧灯桩	20°17'58".9N,110°21'45".6E	⬇ 闪红 4s4m4M ⬆ 闪 4s5.5m4M
(2)博赊港右侧灯桩	20°17'58".4N,110°21'46".9E	⬆ 闪绿 4s5.5m4M
(3)赤渔西礁石区灯桩	20°18'21".6N,110°23'25".2E	★闪 5s7m4M
(4)赤渔东礁石区灯桩	20°18'16".1N,110°24'00".7E	★闪 3s7m4M

Chart 88001(1,3,4)[2015-343] 01103(1,3,4)[2015-343]

Source Nanhai Aids 035/2015

673.South China Sea – Approaches to Naozhou Island – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)那晏东灯桩	20°53'31".7N,110°37'13".2E	★定红 20m4M
(2)谭等村灯桩	20°53'04".6N,110°36'29".1E	★快红 6.2m4M
(3)存亮南灯桩	20°51'53".4N,110°36'28".3E	★闪 5s4.3m4M
(4)谭北沙灯桩	20°54'05".2N,110°37'21".2E	★闪 3s18m4M
(5)庄屋村 1 号灯桩	20°57'02".3N,110°35'38".6E	庄屋村(1)★闪 3s5.8m4M
(6)庄屋村 2 号灯桩	20°57'05".6N,110°35'42".8E	(2)★定红 6.4m4M
(7)叮当村灯桩	20°55'00".2N,110°38'08".9E	★快红 13m4M

Chart 87001(1,3,4,7)[2015-671] 88102(4~7)[2015-154] 88302(3)[2015-]
 3315(3)[2015-671]
 Source Nanhai Aids 035/2015

674.South China Sea – Leizhou Peninsula Southwards – Jiaowei Bay – NavigationMark

Insert lightbeacon in the following position:



Name	Position	Characteristic
(1)上寮村 2 号灯桩	20°15'10".0N,109°56'55".0E	(2)★  4s5m4M
(2)仕尾港灯桩	20°14'39".3N,110°06'55".7E	★  5s5m4M

Chart 88402(2)[2014-1389] 88403(2)[2014-] 01103[2015-672]
 Source Nanhai Aids 035/2015

675.Beibu Gulf – Leizhou Peninsula Westwards – lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1)承梧村灯桩	20°21'06".5N,109°54'40".1E	★  5s6m4M
(2)大井村灯桩	20°24'37".3N,109°56'23".0E	★  快 6m4M
(3)许家村灯桩	20°22'39".2N,109°52'38".1E	★  3s6m4M
(4)东场港灯桩	20°20'04".8N,109°55'29".4E	★  定红 6m4M

Chart 88001[2015-672] 88501(2,3)[2015-] 3316(1)[2015-575]
 Source Nanhai Aids 035/2015

676.South China Sea – Zhanjiang Port – Nansan Island Southwestwards – Lightbeacon

Insert "★ 3s7.5m4M" in position 21°08'55".4N,110°28'27".9E.

Chart 88103[2015-392]
 Source Nanhai Aids 035/2015

677.South China Sea – Zhanjiang Port – Donghai Island – Buoyage

Delete the light-buoy named "东海岛 Q4 号" in position 21°04'14".7N,110°29'20".7E,


Characteristic:"(Q4) 4s3M".

Chart 88105[2015-543]
 Source Nanhai Aids 036/2015

678.South China Sea – Zhanjiang Port – Donghai Island – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)湛江港东海岛 3 号灯桩	21°04′17″.3N,110°28′54″.5E	(3)★等明暗 4s13m5M
(2)湛江港东海岛 4 号灯桩	21°04′21″.5N,110°29′23″.7E	(4)★等明暗红 6s20m5M
(3)湛江港东海岛 5 号灯桩	21°04′27″.2N,110°29′52″.4E	(5)★闪红 2s14m5M

Chart 88103[2015-676] 88104(3)[2015-154] 88105(1,2)[2015-677]

Source Nanhai Aids 036/2015

Temporary Notices

679. Bohai Sea – Dongying – Seismic Exploration(T)

From 17 June 2015 to 15 May 2016, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

Area One:

(1) 37°51'44".3N, 119°07'42".1E

(2) 38°09'55".0N, 119°08'13".7E

(3) 38°10'13".5N, 118°50'01".6E

Area Two:

(4) 37°31'50".7N, 119°14'02".4E

(5) 37°31'41".7N, 119°21'44".3E

(6) 37°48'12".6N, 119°22'15".8E

(7) 37°48'21".7N, 119°14'32".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the vessels.

Chart 32201 33001 1304

Source Jinan Navigation Notice 017/2015

680. Bohai Sea – Weifang Port – Berth Construction(T)

From 27 May 2015 to 31 December 2016, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 37°14'39".0N, 119°09'51".0E

(2) 37°14'35".0N, 119°09'56".0E

(3) 37°14'50".0N, 119°10'19".0E

(4) 37°14'55".0N, 119°10'14".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the vessels.

Chart 33322

Source Jinan Navigation Notice 013/2015

681. Bohai Sea – Weifang Port – Berth Construction(T)

From 31 May 2015 to 15 June 2016, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

Blank Page

(1)37°15'07".0N,119°10'39".0E

(2)37°14'24".0N,119°10'46".0E

(3)37°13'55".0N,119°09'44".0E

(4)37°14'05".0N,119°09'08".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the vessels.

Chart 33322

Source Jinan Navigation Notice 014/2015

682.Yellow Sea – Weihai – Dredging(T)

From 16 June to 16 December 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)37°27'21".4N,121°57'55".2E

(2)37°27'06".7N,121°58'17".3E

(3)37°26'11".0N,121°58'40".9E

(4)37°26'09".1N,121°58'28".1E

(5)37°26'39".0N,121°58'14".1E

(6)37°26'43".8N,121°57'54".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 34002

Source Weihai Navigation Notice 011/2015

683.Yellow Sea – Qingdao Port – Fairway Expansion(T)

From 20 June to 19 December 2015, fairway expansion is in progress within the area bounded by the following position:

Construction Area:(The working time is 2 hours before and after the low tide)

(1)36°01'36".8N,120°13'59".2E

(2)36°01'40".1N,120°14'09".8E

(3)36°01'32".0N,120°14'11".5E

(4)36°01'31".0N,120°14'14".8E

(5)36°01'24".1N,120°14'16".3E

(6)36°01'28".3N,120°14'01".6E

(7)36°01'32".0N,120°14'02".9E

Construction Area:(Day and night)

Blank Page

- (8)36°01'29".4N,120°14'34".6E
- (9)36°01'34".0N,120°14'34".9E
- (10)36°01'41".3N,120°14'47".0E
- (11)36°01'41".3N,120°14'57".3E
- (12)36°01'43".7N,120°14'58".0E
- (13)36°01'53".1N,120°15'15".9E
- (14)36°01'47".4N,120°15'29".1E
- (15)36°01'44".9N,120°15'29".2E
- (16)36°01'28".0N,120°14'35".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&68. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 36123 36127

Source Qingdao Navigation Notice 027/2015

684.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Construction(T)

From 2 June 2015 to 30 June 2016, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)35°10'01".4N,119°23'06".5E
- (2)35°10'01".9N,119°24'49".1E
- (3)35°09'05".3N,119°25'00".7E
- (4)35°07'43".6N,119°28'13".0E
- (5)35°07'23".4N,119°28'00".2E
- (6)35°09'28".0N,119°23'06".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with the operating vessel early and navigate with caution.

Chart 37101 37122

Source Rizhao Navigation Notice 023/2015

685.East China Sea – Yongjiangkou – Construction(T)

From 1 July to 30 September 2015, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)29°59'18"N,121°45'51"E

Blank Page

- (2)29°59'18"N,121°47'12"E
- (3)29°59'37"N,121°47'48"E
- (4)30°00'06"N,121°46'58"E
- (5)30°00'26"N,121°46'46"E
- (6)30°00'26"N,121°46'12"E
- (7)29°59'54"N,121°46'12"E
- (8)29°59'54"N,121°45'51"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Tel.: 18906690778.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 122/2015

686.East China Sea – Yongjiang – Dredging(T)

From 1 July to 31 December 2015, dredging is in progress within the fairway area between the line 1 and line 2:

Line 1:

- (1)29°54'58"N,121°39'06"E
- (2)29°54'55"N,121°39'10"E

Line 2:

- (3)29°58'35"N,121°45'29"E
- (4)29°58'37"N,121°45'25"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53251 53252

Source Ningbo Navigation Notice 116/2015

687.East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction(T)

From 1 July to 30 September 2015, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)29°54'00"N,121°56'00"E
- (2)29°54'09"N,121°55'52"E
- (3)29°54'07"N,121°55'50"E

Blank Page

(4)29°53'58"N,121°55'58"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13656781702.

Chart 52174 53171

Source Ningbo Navigation Notice 115/2015

688.East China Sea – Zhoushan Islands – Anchorage Construction(T)

From 1 July to 31 December 2015, anchorage construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°45'40"N,121°54'46"E

(2)29°44'37"N,121°54'45"E

(3)29°44'37"N,121°55'38"E

(4)29°45'39"N,121°55'32"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Tel.: 13958226993.

Chart 53342

Source Ningbo Navigation Notice 121/2015

689.East China Sea – Xiangshan Port and Approaches – Construction(T)

From 1 July to 30 September 2015, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)29°44'25"N,121°53'36"E

(2)29°44'18"N,121°54'38"E

(3)29°43'04"N,121°55'26"E

(4)29°41'19"N,121°53'25"E

(5)29°41'52"N,121°51'56"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area. Tel.: 13906697862.

Chart 52174 53001 53002 53342

Source Ningbo Navigation Notice 123/2015

Blank Page

690. East China Sea – Xiangshan Port – Anchorage Construction(T)

From 1 July to 30 September 2015, anchorage construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 29°32'39"N, 121°38'16"E
- (2) 29°32'12"N, 121°38'01"E
- (3) 29°31'15"N, 121°36'13"E
- (4) 29°31'56"N, 121°34'11"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 15990286887, 15356048758.

Chart 53344

Source Ningbo Navigation Notice 119/2015

691. Taiwan Strait – Xiamen Port – Xunjiang Port – Construction(T)

From 20 May to 20 November 2015, construction is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 24°32'09".1N, 118°13'48".8E
- (2) 24°32'04".1N, 118°14'00".0E
- (3) 24°31'41".6N, 118°13'48".0E
- (4) 24°31'46".6N, 118°13'37".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Tel:13600965010.

Chart 65131

Source Xiamen Navigation Notice 013,024,030/2013&013/2014&016/2015

692. Taiwan Strait – Xiamen Port – Jiulongjiangkou – Dredging(T)

From 4 June to 4 September 2015, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 24°27'17".4N, 117°57'29".7E
- (2) 24°27'18".2N, 117°57'22".6E
- (3) 24°27'22".4N, 117°57'09".3E
- (4) 24°27'16".9N, 117°57'08".2E
- (5) 24°27'12".8N, 117°57'21".2E

Blank Page

(6)24°27'09".3N,117°57'28".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Tel:13950078877.

Chart 66121

Source Xiamen Navigation Notice 017/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.